

UVC-Unit

PL Lamp

18/36/55 watt

AQUA[®]
FORTE
PROFESSIONAL POND PRODUCTS

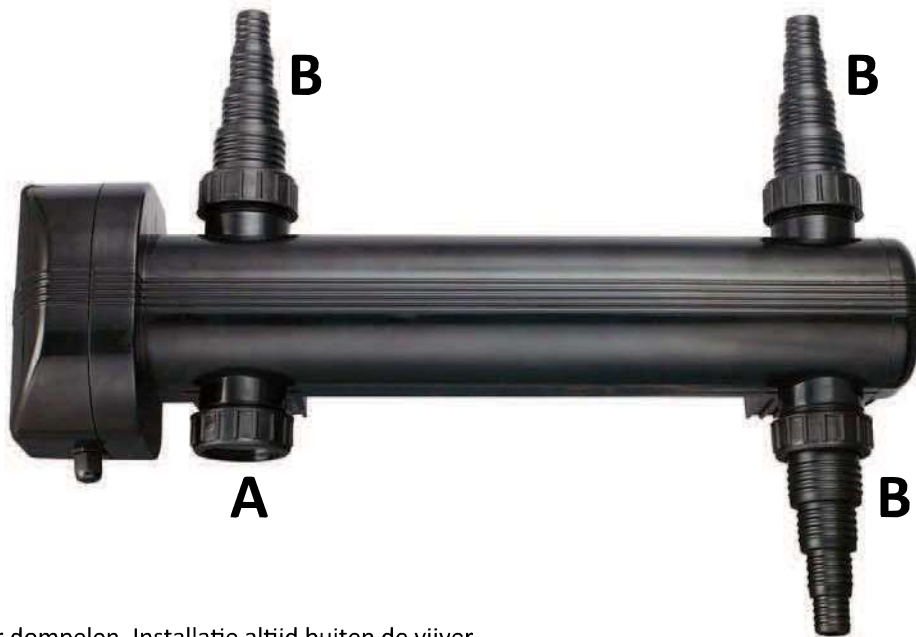


Gebruiksaanwijzing
Gebrauchsanweisung
Intruction Manual

De UV-C unit zorgt voor een heldere vijver. Het vijverwater wordt d.m.v. een pomp door UV-C unit gepompt, waar het wordt blootgesteld aan UV-C straling op een golflengte van 254 Nanometer. Deze straling wordt geproduceerd door een speciale lamp en zorgt ervoor dat bacteriën en ziektekiemen geen kans krijgen om zich te ontwikkelen. Om een optimaal resultaat te behalen, wordt het apparaat normaliter 24 uur per dag ingezet, gedurende de vorstvrije periode.

Veiligheid

- Dit apparaat produceert schadelijke straling. Direct contact kan gevaar opleveren voor ogen en huid. Controleer de werking van de UV-C lamp uitsluitend via het kijkglas (A).
- Bij beschadiging van onderdelen (in het bijzonder van het kwartsglas), het apparaat niet gebruiken.
- Wanneer er geen water doorstroomt, het apparaat uitschakelen.
- Voor permanente aansluiting op het net moet voldaan worden aan de voorschriften van het energiebedrijf. Bij eventuele twijfel over aansluiting, een erkend installateur of het energiebedrijf raadplegen.
- Bij bevroeringsgevaar tijdens de wintermaanden, het apparaat verwijderen.
- De kabel van dit apparaat is niet vervangbaar. In het geval van beschadiging van de kabel moet het hele apparaat vernietigd worden.
- Na het uitschakelen van het apparaat zal de lamp nog ongeveer 10 minuten warm blijven.



Installatie

Dit apparaat nooit onder water dompelen. Installatie altijd buiten de vijver.

Bij gebruik van medicamenten dient het apparaat uitgeschakeld te worden.

Sluit de vijverslang met slangklemmen aan op de slangtules (B). De slangtules zijn 1½" naar 40/32/25/20mm. Zaag de maten die u niet gebruikt van de slangtules af. Stel de pomp in werking en controleer het systeem op doorstroming en lekkage.

Stop de stekker in een wandstopcontact met randaarde en voorzien van aardlekschakelaar. Controleer of de lamp brandt via het kijkglas (A). U schakelt het apparaat uit door de stekker uit het stopcontact te trekken.

Demontage/Onderhoud (zie foto's verderop)

Bij onderhoud/demontage van het apparaat altijd de stroomtoevoer uitschakelen. Het apparaat dient minimaal 2 keer per jaar gereinigd te worden. Wanneer de algengroei en/of kalkaanslag toeneemt, moet de kwartsglazen buis waarin de lamp gestoken is, schoongemaakt worden. De lamp dient na 9.000 branduren vervangen te worden.

Garantievoorwaarden

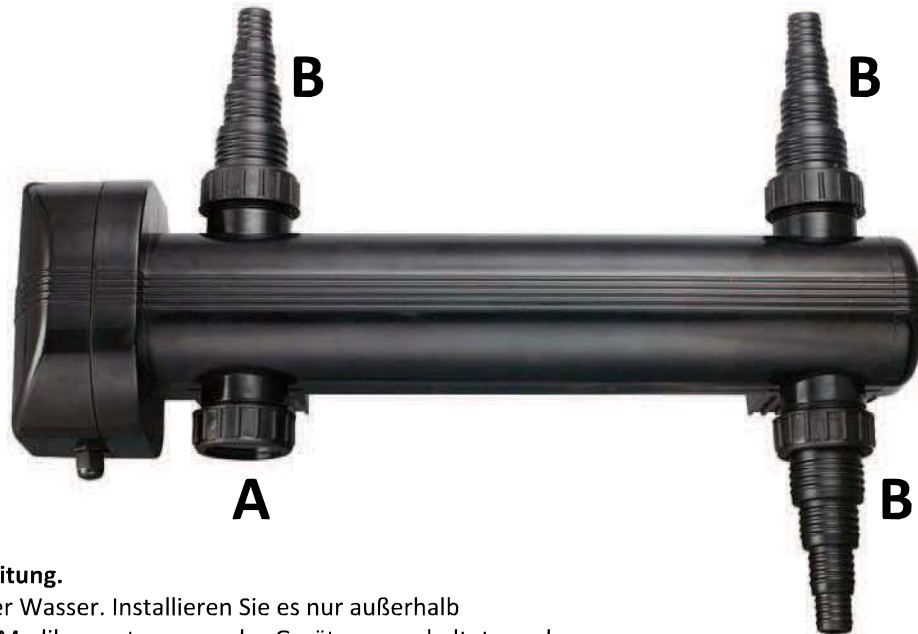
Het product is gedurende 12 maanden na aankoopdatum gegarandeerd tegen fabricagefouten. De lamp, het kwartsglas en de starter vallen buiten de garantie. Garantiegevallen kunnen alleen worden behandeld als het product franco terug wordt gestuurd en voorzien is van een geldig aankoop-bewijs. Garantiereparaties mogen uitsluitend door de leverancier worden uitgevoerd. Garantieaanspraken die veroorzaakt zijn door installatie- of bedieningsfouten worden niet erkend. Defecten die ontstaan door gebrekkig onderhoud vallen ook niet onder de garantie. De leverancier is op geen enkele manier verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door verkeerd gebruik van het product. De leverancier kan niet aansprakelijk worden gesteld voor vervolgschade die door uitval van het apparaat ontstaat. Reclamaties op grond van transportbeschadigingen kunnen alleen geaccepteerd worden, wanneer de beschadiging bij aflevering door de expediteur of postierijen werd vastgesteld of bevestigd. Alleen dan is het mogelijk, aanspraken t.o.v. de expediteur of postierijen te doen.

Lesen Sie vor der Installation von diesem Gerät zuerst sorgfältig diese Gebrauchsanleitung

Dieses UV-C Gerät sorgt für klares Teichwasser. Das Teichwasser wird mittels einer Pumpe vorbei an dem UV-C Gerät geführt, wo es einer UV-C -Strahlung mit 254 Nanometern Wellenlänge ausgesetzt wird. Diese von einer Speziallampe erzeugte Strahlung sorgt dafür, dass im Wasser befindliche Bakterien und Krankheitserreger abgetötet werden. Das beste Ergebnis erzielen Sie, wenn Sie das Gerät während der frostfreien Periode 24 Stunden am Tag laufen lassen.

Sicherheit

- Dieses Gerät erzeugt schädliche Strahlen. Direkter Kontakt kann für Augen und Haut gefährlich sein. Kontrollieren Sie die Funktion der UVC ausschließlich über das Schauglas (A).
- Den Gerätestecker immer in einer geerdete Steckdose mit Schutzdeckel stecken. Für einen permanenten Anschluss an das Stromnetz müssen die Vorschriften des Energieunternehmens erfüllt werden. Im Zweifelsfall einen anerkannten Installateur oder das Energieunternehmen zu Rate ziehen. Grundsätzlich einen Erdschlussschalter verwenden (max. 30 mA).
- Immer den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten am Gerät ausführen. Den Stecker nie in die Steckdose stecken bzw. herausziehen, wenn Sie in einer Pfütze stehen oder nasse Hände haben.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) benutzt werden, die körperlich, geistig oder in der Sinneswahrnehmung eingeschränkt sind oder denen es an Wissen und Erfahrung fehlt, es sei denn, diese stehen unter Aufsicht oder werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person angeleitet.
- Kinder von Gerät und Kabel fernhalten.
- Das Kabel dieses Geräts kann nicht ausgewechselt werden. Bei Beschädigung des Stromkabels muss der gesamte elektrische Teil des Geräts ausgetauscht werden. Den Stecker nie entfernen, sondern den elektrischen Teil unversehrt lassen. Wenn der Stecker abgeschnitten wurde, erlischt die Garantie.
- Nach Ausschalten des Geräts bleibt die Lampe noch ca. 10 Minuten warm



Montage und Bedienungsanleitung.

Tauchen Sie das Gerät nie unter Wasser. Installieren Sie es nur außerhalb

des Teiches. Bei der Gabe von Medikamenten muss das Gerät ausgeschaltet werden.

Sluit de vijverslang met slangklemmen aan op de slangtules (B). De slangtules zijn 1½" naar 40/32/25/20mm. Zaag de maten die u niet gebruikt van de slangtules af. Stel de pomp in werking en controleer het systeem op doorstroming en lekkage.

Stop de stekker in een wandstopcontact met randaarde en voorzien van aardlekschakelaar. Controleer of de lamp brandt via het kijkglas (A). U schakelt het apparaat uit door de stekker uit het stopcontact te trekken.

Demontage/Wartung (siehe folgende Foto's)

Bei Wartung/Demontage unbedingt den Netzstecker des Geräts abziehen. Das Gerät muss zweimal jährlich gereinigt werden.

Wenn Algenwachstum oder Kalkablagerungen zunehmen, muss die Quarzglasröhre in der sich die Lampe befindet, gereinigt werden. Die Lampe muss nach 9.000 Betriebsstunden ausgewechselt werden.

Garantiebedingungen

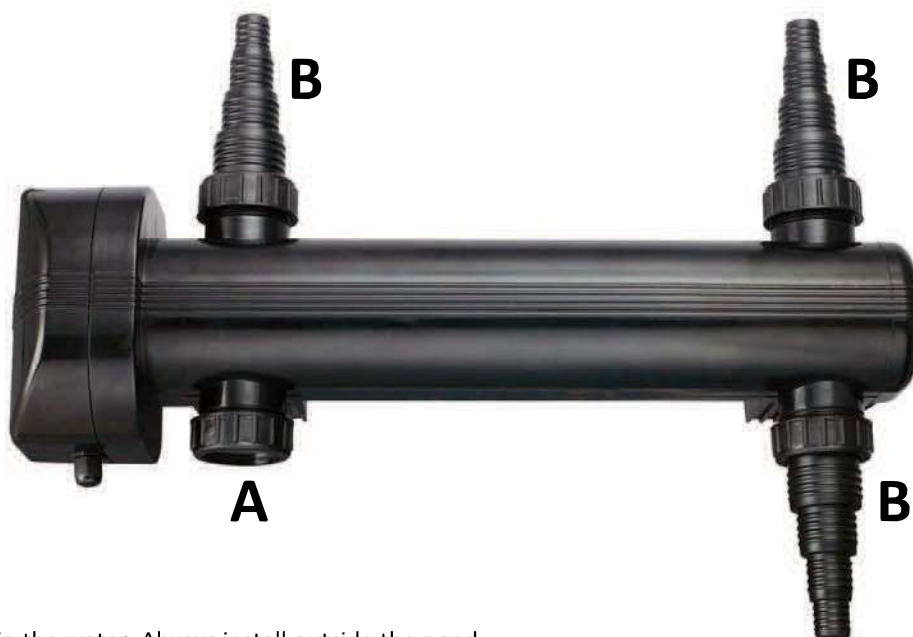
Für das Produkt gilt auf das Kaufdatum folgende 12 Monate Garantie gegen Fertigungsmängel. Lampe, Quarzglasröhre und Starter sind von der Garantie ausgeschlossen. Garantiefälle können nur bearbeitet werden, wenn das Produkt zusammen mit einem gültigen Kaufnachweis portofrei eingeschickt wird. Reparaturen im Rahmen der Garantie dürfen nur vom Lieferanten ausgeführt werden. Bei Installations- oder Bedienungsfehlern besteht kein Garantieanspruch. Auch Defekte infolge mangelhafter Wartung sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Lieferant übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produktes verursacht werden. Der Lieferant haftet nicht für Folgeschäden, die durch den Ausfall des Geräts entstehen. Reklamationen aufgrund von Transportschäden können nur akzeptiert werden, wenn die Beschädigung bei der Lieferung festgestellt und vom Spediteur bzw. von der Postgesellschaft bestätigt wurde. Nur dann können Ansprüche bei der Spedition bzw. der Postgesellschaft geltend gemacht werden

Read this manual carefully before use!

This UV-C device ensures a clear pond. The pond water is pumped through the UV-C device, where it is exposed to UV-C radiation at a wavelength of 254 nanometres. The radiation is produced by a special light, which ensures that germs and bacteria are not given the opportunity to develop. During the frost-free period the device is used 24 hours a day, so as to achieve an optimal result.

Safety

- This device produces dangerous radiation. Direct contact can be dangerous to the eyes and the skin. Therefore, always check the operation of the UV-C lamp only via the transparent attachments (A) on the unit.
- Do not use the device if any parts are damaged (the quartz glass in particular).
- Switch off if there is no water passing through the device.
- The electricity safety regulations must be applied if the device is to be permanently attached to the electrical mains. If in doubt about the installation please contact a professional electrician or your electricity supply company.
- Remove the device during the winter months, when there is a danger of frost.
- The cable of this device is not replaceable. In the event of damage to the cable the whole device must be destroyed.
- The lamp will remain warm for about 10 minutes after the device is switched off.



Installation

This device must never be put in the water. Always install outside the pond.

Switch the device off when administering medication.

Connect the pond hose to the hoesetails (B) with hoseclips. The hoesetails are 1½" to 40/32/25/20mm. Cut off the sizes of the hoesetails that you do not use. Start the pump and check the flow of the system and that it is not leaking.

Plug the power lead of the UV-C device into an earthed electrical socket with an earth leakage switch. Check that the lamp lights up; this can be seen through the transparent attachments (A) on the device.

The device is switched off by removing the plug from the electrical socket

Dismantling/Maintenance (see pictures ahead)

During maintenance/dismantling always disconnect electrical current. The device needs to be cleaned twice a year. If algae or lime scale forms on the quartz glass tube containing the lamp, it must be cleaned. The lamp must be replaced after 9,000 hours.

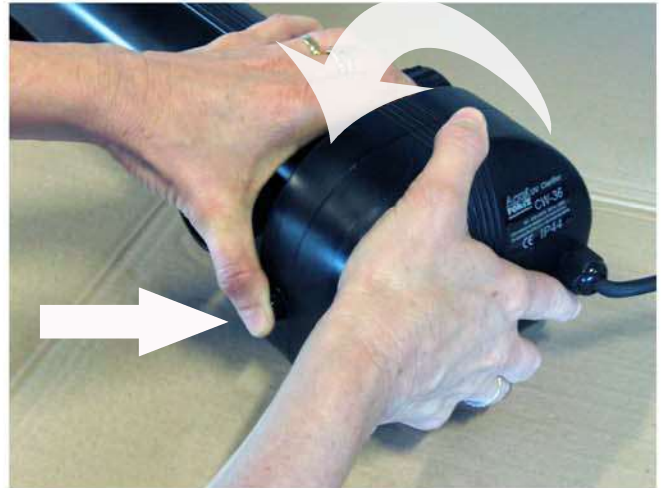
Guarantee conditions

The product is guaranteed for 12 months from the day of sale against factory production faults. The lamp, the quartz glass and the starter are not covered by the guarantee. Complaints relating to guarantees can only be dealt with if the product is returned postage paid and is accompanied with a valid proof of purchase. Guarantee repairs may only be done by the supplier.

We will not honour guarantee claims resulting from installation or operation mistakes. Defects arising from poor maintenance are also not covered by the guarantee. The supplier is in no way responsible for damages resulting from wrong use of the product. The supplier is not liable for any consequential damage resulting from failure of the equipment unit. Complaints due to transport damage can only be accepted if the damage is determined and confirmed by the shipping agent, railway company or post office upon delivery of the goods. Only then it will be possible to assert claims against the shipping agent, railway company or post office.

ONDERHOUD - WARTUNG - MAINTENANCE

Eerst stroomtoevoer afsluiten! - Zuerst die Stromzufuhr ausschalten! - Always disconnect the unit from the mains power supply!



- NL** Duw met één hand de ontgrendelknop in en pak met de andere hand het elektrische gedeelte vast.
D Drücken Sie mit einer Hand den Entriegelungsknopf und halten Sie mit der anderen Hand den Trafo fest.
ENG Use one hand to push and hold the latch, use the other hand to hold the electric part.

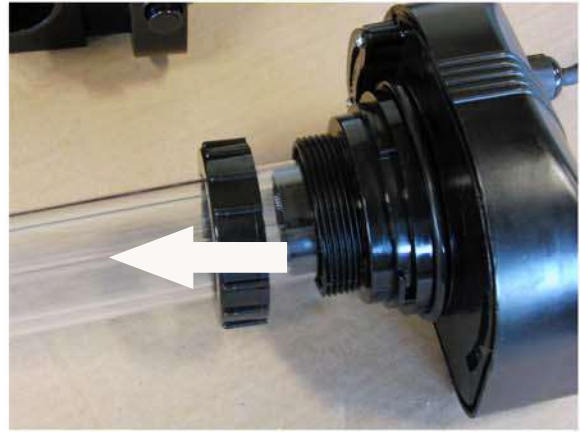
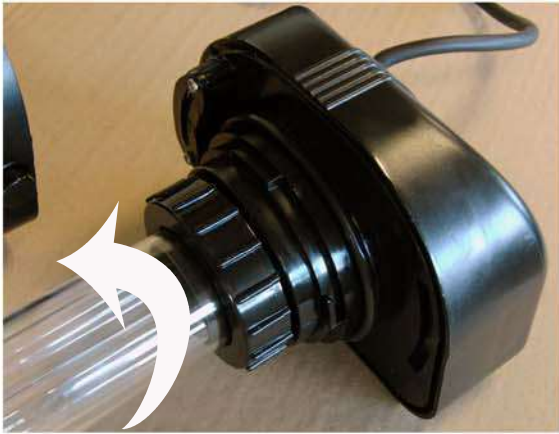


- NL** Draai het elektrische gedeelte stevig tegen de klok in. De eerste keer gaat dit wat stroef. Het elektrische gedeelte kan maar een klein stukje verdraaid worden.
D Drehen Sie nun den Trafo/den elektronischen Teil kräftig gegen den Uhrzeigersinn. Beim ersten mal geht dieses sehr schwer! Der Trafo kann Anfangs nur ein kleines Stück gedreht werden..
ENG Rotate the electric part firmly anti-clockwise. The first time it will move not easily. The electric part can only be rotated a little bit.

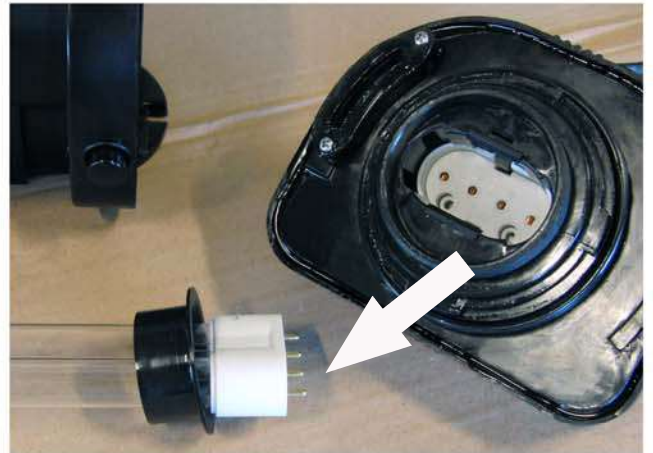
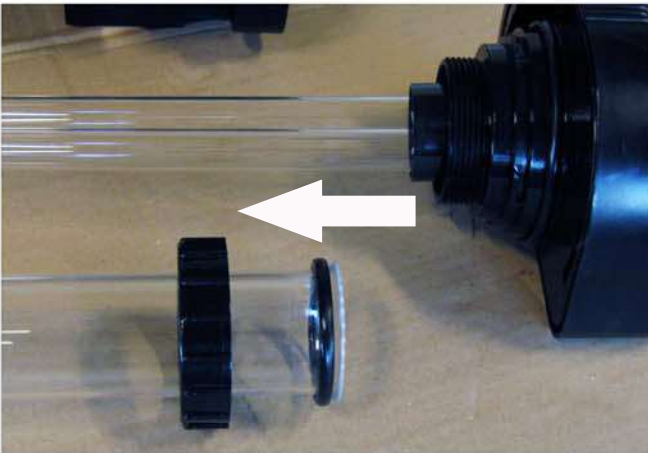


- NL** Het elektrische gedeelte met de kwartsbuis en UV lamp kan nu naar buiten worden getrokken. U kunt nu de kwartsbuis reinigen met schoonmaakazijn.
D Nun können Sie den Trafo samt Quarzglas und UV-Lampe aus dem Gehäuse ziehen. Sie können jetzt das Quarzglas reinigen mit z.B. Essig.
ENG The electrical part with the quartz tube and UVC lamp can now be removed. You can clean the quartz tube with cleaning acid.

LAMP VERWISSELEN - LAMPE WECHSELN - LAMP CHANGE



- NL** Draai de zwarte wartel van het kwartsglas los. Het kwartsglas kan nu uit de behuizing worden getrokken.
- D** Drehen Sie den schwarzen Überwurfmutter vom Quarzglas los. Das Quarzglas kann nun aus dem Gehäuse gezogen werden.
- ENG** Unfasten the nut of the quartz tube. The quartz tube can now be removed.



- NL** Trek de UVC lamp voorzichtig uit het lampvoetje. De UVC lamp heeft 2 zwarte ondersteuningsfittingen. Deze kunt u eraf schuiven en op de nieuwe lamp plaatsen. Zorg ervoor dat u de nieuwe UVC lamp niet met blote handen aanraakt!
- D** Ziehen Sie die UV-Lampe vorsichtig aus dem Lampenfuß. Die UV-Lampe hat 2 schwarze Fittinge zur Unterstützung. Diese können Sie abschrauben um einen neue UV-Lampe einzusetzen. ACHTUNG! Die neue Lampe nicht mit der bloßen Hand anfassen!
- ENG** Pull the lamp gently out, The UVC lamp has 2 black support fittings. Remove them from the old lamp and put them on the new lamp. Never touch the new UVC lamp with bare hands!



- NL** U kunt nu de lamp weer in omgekeerde volgorde in elkaar zetten. Let erop dat de O-ring van het elektrische gedeelte goed op zijn plaats zit bij het sluiten.
- D** Sie können nun die Lampe wieder in umgekehrter Reihenfolge zusammensetzen. Achten Sie darauf, dass auch die O-Ringe vom elektrischen Teil/Trafo richtig liegen beim Zusammensetzen.
- ENG** You can now assemble the lamp again in reversed order. Please ensure that the O-ring is in the right place when you close the unit.

